



DUHOVNOST VODE
LA SPIRITUALITÀ DELL'ACQUA
Edi Žerjal

Vljudno Vas vabimo na odprtje razstave v petek, 24. aprila 2009 ob 19. uri

Siete gentilmente invitati all'inaugurazione della mostra, venerdì, 24 aprile 2009 alle ore 19

pesniški utrinki _ lettura di poesie Aleksij Pregarc

glasbeni uvod _ introduzione musicale

Dina Slama »Žerjalov triptih« - »Trittico di Žerjal«

na temo Lepe Vide za flavto solo _ sul tema della Lepa Vida per flauto solista

igral bo _ esegue prof.Miloš Pahor

Razstava bo odprta ob nedeljah in praznikih od 11.do 12.30 in od 15. do 17

ter 16. maja od 15. do 17. ure

La mostra è aperta le domeniche e i giorni festivi dalle 11 alle 12.30 e dalle 15 alle 17

ed il 16 maggio 15-17

pobudo so podprli _ hanno contribuito:

Urad Vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu _ Ufficio del Governo della R. di Slovenia per gli sloveni all'estero

Pokrajina TRST - Provincia di Trieste

Občina Repentabor - Comune di Monrupino



Duhovnost vode Zadnji ciklus Edija Žerjala izvira iz obravnavanja tematike vode. Branje, raziskovanje in razmišljanje virov, ki se lotevajo tega elementa so zajeli njegovo pozornost in zanimanje. Voda je istočasno vir življenja in smrti. Ne moremo namreč prezreti dejstva, da je telo sestavljeno predvsem iz vode in pred svojim rojstvom dojenček v maternici plava v tekočini. Brez vode ne bi bilo kisika in niti rastlin ter drugih bitij. Lahko torej rečemo, da tičijo v vodnih globinah skrivnosti, ki neizogibno prepletajo usodo sveta. Človek je stalno krepil to resnico s pomočjo obredov ter preko simbolike.

Voda deluje tudi kot ogledalo na površju katerega se odsevajo žarki sonca, ki ga človek ne uspe opazovati s prostim očesom. Ta primer lahko povežemo s prispodobo nedosegljivosti absolutne resnice oziroma Boga, ki se na svetu pojavlja v različnih podobah. V okviru takega pojmovanja je za avtorja slikarska podlaga postala področje nedoločene in nepopisnega bistva. Preko živahnih barvnih površin trganega svilenega papirja, ki se zlivajo ena v drugo, je avtor ustvaril abstraktne kompozicije. Papir, kot pri gotških vitražah, deluje kot prosojna mrena preko katere je mogoče zaznati žarke skrivnostne svetlobe. Pri tem velja podčrtati, da je Žerjal izdelal več cerkvenih barvanih oken. Če se podrobneje zagledamo v pisani kalejdoskop lahko opazimo, da je v glavnem v vseh delih prisotna vodoravna linija, ki razdeli površino na dve področji. Znajdemo se tako kot pred obzorji. V tem pogledu, upoštevajoč tudi barvno prosojnost, skrivajo slike v sebi nedoločene vodne krajine. Preko tega zornega kota se pred nami porajajo odprti prostori, kjer kraljujeta tišina in mir. V barvni živahnosti Žerjalovih del lahko prepoznamo odmeve pokrajin nemškega ekspresionista Emila Noldeja. Abstraktni pristop pa nas lahko spomni na Kandinskija in Kleeja. Treba podčrtati, da sta se oba avtorja ukvarjala s tehniko akvarela, s katero se je v devetdesetih letih izražal tudi Žerjal. Ta izkušnja je nedvomno igrala važno vlogo bodisi pri izbiri slikarske tehnike bodisi tematike. Avtor je izjavil, da mu je bilo za zgled tudi vzdušje spacializma. V raziskovanju novih-neznanih dimenzij je tako slikanje postalo zanj sredstvo iskanja samega sebe.

Štefan Turk



Edi Žerjal, rojen leta 1940 v Trstu, kjer živi in ustvarja. Sprva se je posvečal predvsem oljni tehniki, kasneje grafiki, v zadnjem času pa akvarelu. Leta 1971 ustanovi s tržaškimi umetniki Kozmanom, Švaro, Vecchietom, Volkom in Zulianom Grupo U (Ustvarjalci). Leta 1987 je bil med ustanovitelji skupine Gruppo associativo incisoro Trieste. Izdelal je več vitraž za cerkve na Tržaškem. Ustvarja tudi kot ilustrator, risar plakatov in scenograf. Za sabo ima 35 osebnih in preko sto skupinskih razstav.

Edi Žerjal è nato a Trieste nel 1940 dove tuttora vive e lavora. Dopo le prime opere figurative a olio, si è dedicato soprattutto alla grafica. Negli ultimi tempi si dedica specialmente all'acquerello. Nel 1971 forma con artisti triestini Kozman, Švara, Vecchiet, Volk e Zulian il Gruppo U (Ustvarjalci-creatori). Nel 1987 lo troviamo tra i fondatori del Gruppo associativo incisoro Trieste. Ha progettato una serie di vetrate per varie chiese nel territorio di Trieste. Si dedica anche all'illustrazione, alla creazione di manifesti e alla scenografia. Ha al suo attivo 35 mostre personali ed oltre cento mostre collettive.

La spiritualità dell'acqua L'ultimo ciclo di Edi Žerjal nasce dall'elaborazione del tema dell'acqua. La lettura, la ricerca e la meditazione sulle fonti che si occupano di questo elemento hanno catturato la sua attenzione. L'acqua è al contempo fonte di vita e di morte. Non si può non considerare che il corpo umano è costituito soprattutto da acqua e che un neonato, prima della nascita, nell'utero materno nuota nel liquido. Senza l'acqua non ci sarebbe l'ossigeno, non esisterebbero le piante né gli animali. Possiamo quindi affermare che nelle profondità dell'acqua si nascondono misteri che inevitabilmente si intrecciano con il destino del mondo. L'uomo ha sempre rappresentato questa verità con riti e simbolismi. L'acqua funge anche da specchio sulla cui superficie si riflettono i raggi del sole che l'uomo non può osservare a occhio nudo. Quest'esempio può essere letto come un'allegoria dell'irraggiungibilità della verità assoluta, ovvero di Dio, che si presenta al mondo in diverse forme. Con una concezione di questo genere, la tela è diventata per l'autore un ambito dell'essere indefinito e indescrivibile. Attraverso le superfici di carta seta dai colori vivaci, che si fondono l'una nell'altra, l'autore ha creato delle composizioni astratte. Come in un vitrage gotico, la carta funge da membrana trasparente, attraverso la quale è possibile scorgere i raggi di una misteriosa luce. Vale la pena sottolineare che Žerjal ha realizzato vetrate artistiche per diverse chiese. Osservando con più attenzione il caleidoscopio colorato, si noterà che in tutti i suoi lavori è presente una linea orizzontale che divide la superficie in due spazi. Ci troviamo di fronte a una sorta di orizzonte. Da questo punto di vista, considerando anche la trasparenza dei colori, i dipinti nascondono dei paesaggi acquatici indefiniti. Si presentano davanti a noi spazi aperti nei quali dominano il silenzio e la pace. La vivacità dei colori di Žerjal evoca le ambientazioni dell'espressionista tedesco Emil Nolde, mentre l'approccio astratto ricorda Kandinskij e Klee. È importante osservare che entrambi i pittori lavoravano con la tecnica dell'acquerello, mezzo espressivo utilizzato anche da Žerjal negli anni novanta. Quest'esperienza ha avuto indubbiamente un ruolo importante sia nella scelta della tecnica pittorica che in quella del tema. L'artista ha dichiarato di aver preso ad esempio l'atmosfera dello Spazialismo. Nella ricerca di dimensioni nuove e sconosciute la pittura è quindi diventata per Žerjal un mezzo per fare ricerca su se stesso.

Štefan Turk